

Inhalt / Sommaire

Einleitung / Introduction	8
<i>Emmanuel Bouju:</i> S'autoriser (la littérature)	20
ELFRIEDE JELINEK: EINE LITERARISCHE ODER MORALISCHE AUTORITÄT? ELFRIEDE JELINEK: AUTORITÉ LITTÉRAIRE OU MORALE ?	31
<i>Sarah Neelsen:</i> Genealogie der Autorschaft: Elfriede Jelinek, die 1968er-Generation und das literarische Feld Österreichs	32
<i>Ute Nyssen im Gespräch mit Pia Janke:</i> Krankheit? Oder moderne Frau? Elfriede Jelineks Etablierung als Theaterautorin	45
<i>Elisabeth Kargl:</i> Zur Rezeption von Elfriede Jelineks Werk in Frankreich seit dem Nobelpreis	57
<i>Christian Schenkermayr:</i> Ein Korpus „für die Ewigkeit“? Möglichkeiten und Grenzen literarischer Dokumentationsarbeit am Beispiel des Elfriede Jelinek-Forschungszentrums	73
SPIELARTEN DER AUTORSCHAFT L'AUTEUR(E) MISE EN JEU	83
<i>Rita Svandrlik:</i> „Die Autorin ist weg. Sie ist nicht der Weg“. Vom vergeblichen Verschwinden der Autorin (<i>Gier</i> und <i>Im Abseits</i>)	85
<i>Bärbel Lücke:</i> Die Autorin als Revenant. Sprechakttheoretische und dekonstruktivistische Autorkonzeptionen in Elfriede Jelineks Internetroman <i>Neid. Privatroman</i>	96
<i>Susanne Böhmisch:</i> « L'écriture ne passe pas, elle non plus, l'auteur ne s'en va pas, il ne part pas, pas même au détachant » - la figure de l'auteur(e) dans <i>Textflächen</i> d'Elfriede Jelinek	111

<i>Sylvie Arlaud:</i>		
	<i>Winterreise</i> d'Elfriede Jelinek :	
	Pour une poétique de la di(sso)lution de l'identité auctoriale	123
DIE KLASSIKER UND UNSICHTBARE AUTOREN		
LES CLASSIQUES ET LES AUTEURS INVISIBLES		137
<i>Elfriede Jelinek:</i>		
	<i>Ivan Nagel</i>	139
	Mit einer französischen Übersetzung von Bernard Banoun und Yasmin Hoffmann	
<i>Anne Fleig:</i>		
	Zitierte Autorität – Zur Reflexion von Autorschaft in <i>Rosamunde</i> , <i>Ulrike Maria Stuart</i> und den Sekundärdramen	148
<i>Marion Acker:</i>		
	Affirmierte Autorität: Zum intertextuellen Verhältnis von Elfriede Jelineks <i>Rein Gold</i> zu Richard Wagners <i>Ring</i>	158
<i>Sven Lüder:</i>		
	(Mit) Autorität Beanstanden: <i>Die Kontrakte des Kaufmanns</i> von Elfriede Jelinek oder: Vom Wert des Werkes	170
AUTORSCHAFT IM (SELBST)FOKUS		
ELFRIEDE JELINEK PAR ELFRIEDE JELINEK... ET PAR LES AUTRES		185
<i>Delphine Klein:</i>		
	Elfriede Jelinek als Selbstverlegerin. Eine parasitäre Positionsbestimmung im literarischen Feld	186
<i>Cécile Chamayou-Kuhn:</i>		
	Darstellung der Autorität bei Elfriede Jelinek im Lichte zweier Selbstinszenierungsformen	200
<i>Peter Seibert:</i>		
	„Kennen Sie diese Frau?“ Fernsehporträts Elfriede Jelineks	217
<i>Elfriede Jelinek:</i>		
	<i>Meine gute Textwurst – Mon bon pâté de texte</i> Mit einer französischen Übersetzung der Studierenden der Universität Stendhal (Grenoble 3), überarbeitete Endfassung von Hilda Inderwildi	232

JELINEK ÜBERSETZT UND INSZENIERT	
JELINEK MET EN SCÈNE – JELINEK MISE EN SCÈNE	243
<i>Silke Felber:</i>	
„nein, sie müssen eh nicht, aber sie können es, wenn sie wollen“.	
Interpassive Theatralität bei Elfriede Jelinek	245
<i>Gérard Thiériot:</i>	
Diastole et systole dans le théâtre d’Elfriede Jelinek.	
<i>Schatten. (Eurydike sagt)</i> , une dramaturgie de l’énergie	255
<i>Béatrice Costa:</i>	
Traduire le vaudeville par le rythme : la mise en voix du théâtre	
de Labiche et de Feydeau par Elfriede Jelinek	262
<i>Priscilla Wind:</i>	
<i>Hören Sie zu!</i> : Mettre en son les textes théâtraux d’Elfriede Jelinek	273
<i>Gespräch mit Emmanuel Béhague, Roland Koberg, Estelle Lesage,</i>	
<i>Isabelle Menke und Mirabelle Rousseau, moderiert von Sylvie Arlaud:</i>	
Vom Text zur Bühne	285
AUSBLICK	
PERSPECTIVES	301
<i>Andrea Stift:</i>	
<i>Elfriede Jelinek spielt Gameboy – Elfriede Jelinek joue à la Game Boy</i>	301
Mit einer französischen Übersetzung von Solange Arber	
Zusammenfassungen / Résumés	312
AutorInnen und GesprächspartnerInnen / Auteur(e)s et discutant(e)s	335
Danksagung / Remerciements	355